

BatteryCheck



DE 02

EN 06

NL 10

DA 14

FR 18

ES 22

IT 26

PL 30

FI 34

PT 38

SV 42

NO 46

TR

RU

UK

CS

ET

RO

BG

EL

SL

HU

SK

HR

Laserliner



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Produktes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das vorliegende Batterietestgerät dient zur Prüfung von allen gängigen Batterien (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt Knopfzellen). Der Batteriezustand wird an einer leicht ablesbaren, 3-farbigem Skala angezeigt. Für den Betrieb ist keine Spannungsversorgung erforderlich.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät arbeitet im Spannungsbereich von 1,5V bis 9V, kontaktieren Sie nur Batterien mit entsprechenden Daten an den dafür vorgesehenen Kontaktflächen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien polrichtig angeschlossen werden, eine Verpolung kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein. Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitspezifikation.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn die Funktionsfähigkeit nicht mehr gegeben ist oder wenn das Gehäuse beschädigt ist.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
- Reinigen und trocknen Sie das Gerät vor der Verwendung.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes.
- Das Messgerät entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU.

Zusatzhinweis zur Anwendung

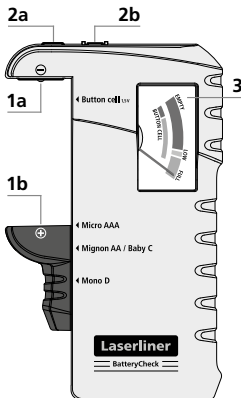
Die Skala unterteilt die Gebrauchsfähigkeit von Batterien in mobilen Geräten in die Kategorien „gut“, „schwach“ und „ersetzen“.

Diese Einteilungen sind nach generellen Durchschnittswerten bei konstantem Verbrauch ermittelt worden, und können bei Geräten mit besonderem Stromverbrauchsverhalten abweichen.

Insbesondere Geräte mit hohen, kurzzeitigen Stromspitzen und / oder Batterien von geringer Qualität müssen unter Umständen frühere Auswechselzyklen einhalten als in der Anzeige angegeben.

Geräte mit modernem Powermanagement können in der Regel auch mit stark entleerten Batterien noch effektiv arbeiten.

Versuchen Sie in solchen Fällen den Zeigerausschlag auf die Laufzeit Ihrer speziellen Geräte / Batterien entsprechend zu interpretieren, um eine optimale Ausnutzung der Batterien zu garantieren.



- 1** Batterieaufnahme:
Knopfzelle (1,5 Volt) /
Micro AAA / Mignon AA /
Baby C / Mono D
- 1a** Minuspol
Batterieaufnahme
- 1b** Pluspol
Batterieaufnahme
- 2** Batterieaufnahme:
9 Volt Block
- 2a** Minuspol
Batterieaufnahme
- 2b** Pluspol
Batterieaufnahme
- 3** 3-farbige Anzeigeskala
grün: gut
orange: schwach
rot: ersetzen

1 Batterieladung prüfen

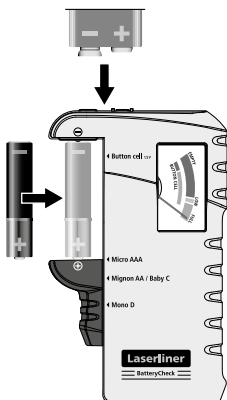
Die Batterieaufnahme öffnen und Batterie gemäß den Installationssymbolen einlegen bzw. 9 Volt Block-Batterien an die Kontakte 2a und 2b legen. Dabei auf korrekte Polarität achten.

3-farbige Anzeigeskala

gut (grün): Batterie ist noch voll gebrauchsfähig

schwach (orange): Batterie ist schwach und muss bald ersetzt werden

ersetzen (rot): Batterie ist leer und sollte ersetzt werden



Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln.

Technische Daten Technische Änderungen vorbehalten. 24W24

Messgröße	Gleichspannung
Funktionen	Batterieladezustandsmessung
Messbereiche	1,5V / 9,0V
Indikatoren	analoge Farbskala
Batterietypen	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Arbeitsbedingungen	10°C ... 30°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 70°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Abmessungen (B x H x T)	67 x 110 x 32,5 mm
Gewicht	51 g

EU- und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/II/apt/in>



Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the product.

Intended use

This battery tester is used to check all commonly used batteries (AA / AAA / C / D / 9V / 1.5V button cells). The battery charge level is shown on a clear 3-colour scale. Operates without a power supply.

General safety instructions

- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The tester operates in the voltage range from 1.5V to 9V. Make sure the inserted, correspondingly rated batteries only make contact at the marked contact surfaces.
- Insert the batteries the right way round to ensure correct polarity; polarity reversal can adversely affect operation of the device.
- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications. Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the housing has been damaged.
- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- Clean and dry the device before use.
- Note local and national safety instructions to ensure proper use of the device.
- The measuring device complies with the EMC Directive 2014/30/EU.

Additional information on use

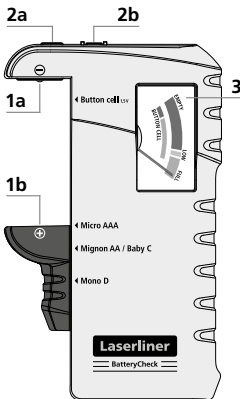
The scale divides the usability of batteries in mobile devices into „good“, „weak“ and „replace“.

The divisions are based on general average values for constant use and can vary in devices with abnormal current consumption.

Especially in devices with high, temporary current peaks and/or for inferior quality batteries, it may be necessary to change the battery earlier than indicated on the display.

Devices with efficient power management can generally still operate effectively even when the batteries are almost completely discharged.

In such cases try to correspondingly interpret the deflection of the pointer in relation to the operating time of your specific device/batteries to ensure optimum utilisation of the batteries.



- 1** Battery holder:
Button cell (1.5V) /
Micro AAA / Mignon AA
/ Baby C / Mono D
- 1a** Negative pole,
battery holder
- 1b** Positive pole,
battery holder
- 2** Battery holder:
9V block
- 2a** Negative pole,
battery holder
- 2b** Positive pole,
battery holder
- 3** 3-colour display scale
green: good
orange: weak
red: replace

1 To check battery charge

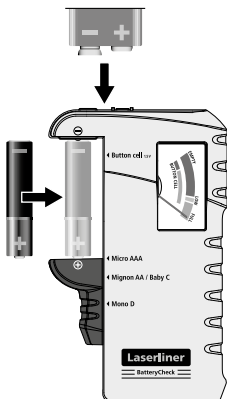
Open battery holder and insert batteries corresponding to the polarity symbols or place 9V block batteries on the contacts 2a and 2b. Be sure to pay attention to polarity.

3-colour display scale

Good (green): battery fully charged

Weak (orange): battery is weak and will soon need replacing

Replace (red): battery is flat and should be replaced



Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents.

Technical data Subject to technical alterations. 24W24

Measured variable	DC voltage
Functions	Battery charge status measurement
Measuring ranges	1,5V / 9,0V
Indicators	analogue colour scale
Battery types	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Operating conditions	10°C ... 30°C, max. humidity 80% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 70°C, max. humidity 80% rH
Dimensions (W x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Weight	51 g

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials. Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/ll/apt/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Deze documenten moeten worden bewaard. Geef ze mee als u het product aan derden doorgeeft.

Doelmatig gebruik

Het onderhavige batterijlaadtoestel is bedoeld voor de controle van alle gangbare batterijen (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 volt knoop-cellen). De batterijlaadtoestand wordt weergegeven op een goed af te lezen, 3-kleurige schaal. Voor het gebruik is geen spanningsvoorziening vereist.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Het apparaat functioneert binnen het spanningsbereik van 1,5V tot 9V, plaats dus alleen batterijen met dienovereenkomstige gegevens aan de daarvoor bestemde contactoppervlakken.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de correcte polariteit, want een verkeerde polariteit kan de werking van het toestel negatief beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties. Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen, als de batterijlading zwak is of als de behuizing beschadigd is.
- De meetapparaten en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Reinig en droog het apparaat vóór gebruik..
- Neem voor het correcte gebruik van het toestel de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties in acht.
- Het meettoestel voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU.

Aanvullende opmerking voor het gebruik

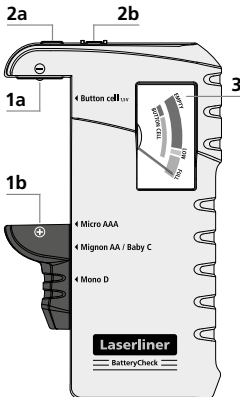
Met behulp van de schaal wordt de bruikbaarheid van batterijen in mobiele toestellen onderverdeeld in de categorieën ,goed', ,zwak' en ,vervangen'.

Deze indeling werd bepaald aan de hand algemeen gebruikelijke, gemiddelde waarden bij constant verbruik en kunnen afwijken bij toestellen met een bijzonder stroomverbruik.

In het bijzonder voor toestellen met hoge, kortstondige stroom-pieken en/of batterijen van geringe kwaliteit moeten onder bepaalde omstandigheden kortere vervangingscycli worden gehanteerd dan in de weergave vermeld staat.

Toestellen met modern powermanagement functioneren in de regel ook met zeer zwakke batterijen nog effectief.

Probeer in dergelijke gevallen de wijzerstand op de looptijd van uw speciale toestellen / batterijen dienovereenkomstig te interpreteren om een optimaal gebruik van de batterijen te garanderen.



- 1** Batterijhouder:
knoopcel (1,5 volt) /
micro AAA / mignon AA /
baby C / mono D
- 1a** Minpool batterijhouder
- 1b** Pluspool batterijhouder
- 2** Batterijhouder:
9 volt blok
- 2a** Minpool batterijhouder
- 2b** Pluspool batterijhouder
- 3** 3-kleurige weergaveschaal
groen: goed
oranje: zwak
rood: vervangen

1 Batterijlading controleren

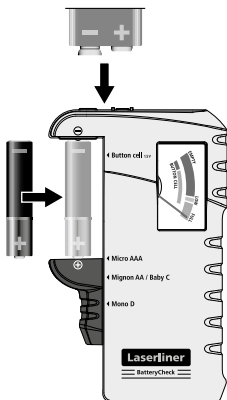
Open de batterij-opname en plaats de batterij overeenkomstig de installatiesymbolen resp. houd 9 volt-blokbatterijen tegen de contacten 2a en 2 b. Let daarbij op de juiste polariteit.

3-kleurige weergaveschaal

goed (groen): batterij is nog vol geladen

zwak (oranje): batterij is zwak en moet binnenkort worden vervangen

vervangen (rood): batterij is leeg en dient te worden vervangen



Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen.

Technische gegevens

Technische veranderingen voorbehouden 24W24

Meetgrootheid	Gelijkspanning
Functies	Laadtoestandsmeting voor batterijen
Meetbereiken	1,5V / 9,0V
Indicatoren	analoge kleurenscale
Batterijtypes	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Werkomstandigheden	10°C ... 30°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 70°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH
Afmetingen (B x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Gewicht	51 g

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Elektrische apparaten, batterijen en verpakkingen horen niet bij het huishoudelijk afval.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li/ll/apt/in>

! ■ Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Disse dokumenter skal opbevares og overdrages, når produktet videregives.

Tilsigtet anvendelse

Denne batteritester kan anvendes til kontrol af alle almindelige batterier (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V knapcellebatterier). Batteriets status vises på en let aflæsbar, 3-farvet skala. Til driften kræves ingen ekstern strømforsyning.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Apparatet arbejder i spændingsområdet fra 1,5V til 9V; kun batterier med tilsvarende data må sluttes til de hertil indrettede kontaktflader.
- Sørg for, at batterierne tilsluttes med korrekt polaritet, da forkert polaritet kan forringe apparatets funktion.
- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer. Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Apparatet må ikke anvendes mere, hvis en eller flere funktioner svigter samt ved beskadigelse af huset.
- Måleapparaterne og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Apparatet skal rengøres og tørres inden ibrugtagning.
- Vær med henblik på en korrekt brug af apparatet venligst opmærksom på de lokale og nationale myndigheders sikkerhedshenvisninger.
- Måleapparatet lever op til kravene i EMV-direktivet 2014/30/EU.

Anmærkning vedr. brug

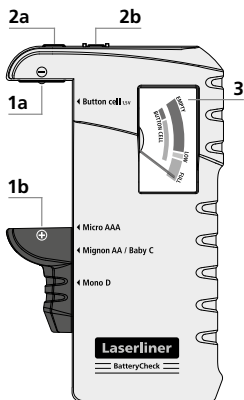
Skalaen klassificerer anvendelighedsgraden af batterier i mobile apparater i kategorierne „god“, „svag“ og „udskift“.

Disse klassifikationer er fastlagt efter de generelle gennemsnitsværdier ved konstant forbrug og kan afvige for apparater med særlige strømforbrugsforhold.

Især apparater med høje, kortvarige strømspidser og/eller batterier af dårlig kvalitet skal under særlige omstændigheder udskiftes tidligere, end displayet viser.

Apparater med moderne strømstyring kan som regel også arbejde med kraftigt afladene batterier.

I sådanne tilfælde kan man forsøge at fortolke viserudslaget i forhold til funktionstiden for de(t) specielle apparat / batterier for at sikre optimal udnyttelse af batterierne.



- 1** Indsætning af batteri:
Knapcelle (1,5V) /
Micro AAA / Mignon AA
/ Baby C / Mono D
- 1a** Minuspol batterirum
- 1b** Pluspol batterirum
- 2** Batterirum:
9V-blok
- 2a** Minuspol batterirum
- 2b** Pluspol batterirum
- 3** 3-farvet displayskala
grøn: god
orange: svag
rød: udskift

1 Kontrol af batteriladning

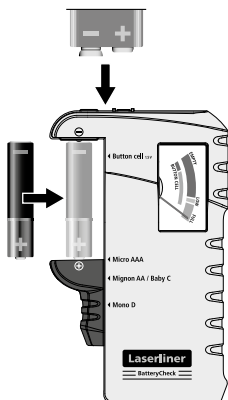
Åbn batterirummet, og indsæt batteriet som indikeret med installationssymbojerne, eller indsæt 9V-blokbatterier i kontakt 2a og 2b. Vær opmærksom på de angivne poler.

3-farvet displayskala

god (grøn): Batteri er stadig fuldt anvendeligt

svag (orange): Batteriet er svagt og skal snart udskiftes

udskift (rød): Batteriet er afladet og bør udskiftes



Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler.

Tekniske data Forbehold for tekniske ændringer. 24W24

Målestørrelse	Jævnspænding
Funktioner	Batteriladetilstandsmåling
Måleområder	1,5V / 9,0V
Indikatorer	analog farveskala
Batterityper	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Arbejdstemperatur	10°C ... 30°C, Luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, Luftfugtighed maks. 80% rH
Mål (B x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Vægt	51 g

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

<https://packd.li/II/apt/in>

■ Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et donnez-les à la personne à laquelle vous remettez le produit.

Utilisation conforme

Le testeur de piles présenté permet de contrôler toutes les piles courantes (AA / AAA / C / D / 9V / piles boutons 1,5V). L'état de charge de la pile est indiqué sur un cadran trois couleurs facilement lisible. Aucune alimentation électrique externe n'est requise pour le fonctionnement.

Consignes de sécurité générales

- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- L'appareil fonctionne dans une plage de courant de 1,5V à 9V, ne connecter avec les surfaces de contact prévues que des piles de caractéristiques adaptées.
- Installer les piles en respectant leur polarité, une inversion de la polarité pouvant endommager l'appareil.
- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications. Des changements ou modifications sur l'appareil ne sont pas permis, sinon l'autorisation et la spécification de sécurité s'annulent.
- Ne plus utiliser l'appareil lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus et lorsque l'appareil est endommagé.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Nettoyer et sécher l'instrument avant toute utilisation.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité des autorités locales et/ou nationales pour une utilisation conforme de l'appareil.
- Cet appareil de mesure est conforme à la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

Remarque supplémentaire concernant l'utilisation

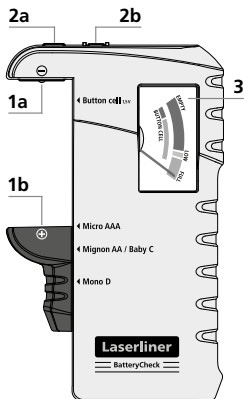
Le cadran indique l'état de fonctionnement des piles dans des appareils mobiles selon les catégories « bon », « faible » et « remplacer ».

Ces catégories sont établies en fonction des valeurs moyennes générales pour une utilisation constante et peuvent différer pour des appareils ayant une consommation électrique particulière.

En particulier, pour les appareils présentant de brefs pics de courant ou équipés de piles de moindre qualité, la fréquence de remplacement doit être plus élevée que celle indiquée.

Les appareils dotés d'une gestion moderne de la puissance peuvent généralement aussi fonctionner efficacement avec des piles fortement déchargées.

Dans ces cas-là, afin de garantir une utilisation optimale des piles, essayer d'interpréter la déviation de l'aiguille en tenant compte de la durée d'utilisation des appareils ou des piles.



- 1** Compartiment à piles :
Pile bouton (1,5V) /
Micro AAA / Mignon AA
/ Baby C / Mono D
- 1a** Pôle moins du
compartiment à piles
- 1b** Pôle plus du
compartiment à piles
- 2** Compartiment à piles :
Pile plate de 9 volts
- 2a** Pôle moins du
compartiment à piles
- 2b** Pôle plus du
compartiment à piles
- 3** Cadran trois couleurs
à aiguille
vert: bon
orange: faible
rouge: remplacer

1 Contrôler la charge des piles

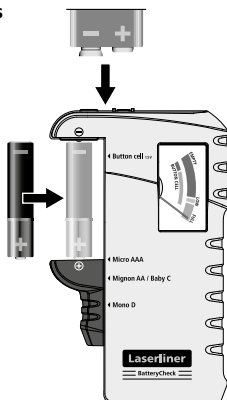
Ouvrir le compartiment à piles et insérer la pile en respectant les symboles d'installation ou placer les piles 9V sur les contacts 2a et 2b. Veiller à ce que la polarité soit correcte.

Cadran trois couleurs à aiguille

bon (vert) : La pile est encore chargée complètement

faible (orange) : La pile est faiblement chargée et doit être bientôt remplacée

remplacer (rouge) : La pile est déchargée et doit être remplacée



Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants.

Données techniques

Sous réserve de modifications techniques. 24W24

Variable de mesure	Tension continue
Fonctions	Mesure du niveau de charge de la pile
Plages de mesure	1,5V / 9,0V
Indicateurs	Échelle des couleurs analogique
Types de piles	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Conditions de travail	10°C ... 30°C, Humidité relative de l'air max. 80% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 70°C, Humidité relative de l'air max. 80% RH
Dimensions (L x H x P)	67 x 110 x 32,5 mm
Poids	51 g

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur <https://packd.li/ll/apt/in>

! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela junto con el producto si cambia de manos.

Uso correcto

El presente aparato sirve para probar todas las pilas estándar (AA / AAA / C / D / 9V / botón de 1,5 voltios). El estado de la pila se indica mediante una escala de 3 colores fácilmente legible. Para el uso no se requiere alimentación de tensión.

Indicaciones generales de seguridad

- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- El aparato trabaja en un rango de tensión de 1,5V a 9V. Conecte al aparato únicamente pilas con los datos correspondientes en los puntos de contacto previstos.
- Preste atención a la correcta polaridad de las pilas, la colocación incorrecta puede afectar al funcionamiento del aparato.
- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones. No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función o la carcasa está deteriorada.
- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Limpie y seque el dispositivo antes de utilizarlo.
- Para una correcta utilización del dispositivo, siga las indicaciones de seguridad de las autoridades locales o nacionales.
- El dispositivo de medición cumple la Directiva CEM 2014/30/UE.

Nota adicional sobre el uso

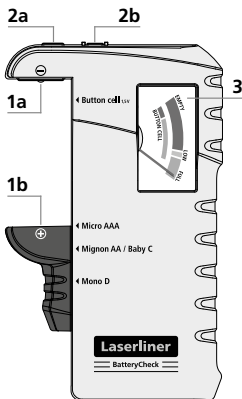
La escala clasifica la capacidad de las pilas para el uso en equipos móviles en las categorías „buena“, „débil“ y „cambiar“.

Esas clasificaciones han sido determinadas según los valores medios generales para un consumo constante y pueden variar en equipos con un consumo de energía especial.

En particular los equipos con puntas de corriente elevadas y breves y/o las pilas de baja calidad tendrán que ser cambiadas con mayor frecuencia de la indicada en función de las circunstancias.

Los equipos con una moderna gestión energética pueden trabajar aún con eficacia incluso con la carga de pila muy baja.

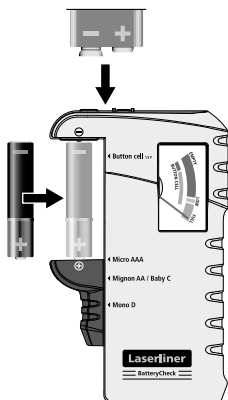
En tales casos, intente interpretar el movimiento de la aguja según el tiempo de funcionamiento de sus especiales equipos o pilas para garantizar el aprovechamiento óptimo de las pilas.



- 1** Compartimento de pila: pila de botón (1,5 voltios) / Micro AAA / Mignon AA / Baby C / Mono D
- 1a** Compartimento de pila, polo negativo
- 1b** Compartimento de pila, polo positivo
- 2** Compartimento de pila: bloque de 9 voltios
- 2a** Compartimento de pila, polo negativo
- 2b** Compartimento de pila, polo positivo
- 3** Escala de tres colores
verde: buena
naranja: débil
rojo: cambiar

1 Comprobación de la carga de la pila

Abrir la sujeción de la pila, colocar esta como se indica con los símbolos, las pilas de bloque de 9 voltios en los contactos 2a y 2b. Coloque las pilas en el polo correcto.



Escala de tres colores

Buena (verde): la pila aún dispone de plena capacidad

Débil (naranja): la carga de la pila es débil y pronto tendrá que ser cambiada

Cambiar (rojo): la pila está vacía y debería ser cambiada

Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes.

Datos técnicos Sujeto a modificaciones técnicas. 24W24

Magnitud	Tensión continua
Funciones	Medición de carga de baterías
Rangos de medición	1,5V / 9,0V
Indicadores	Escala de colores analógica
Tipos de pilas	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Condiciones de trabajo	10°C ... 30°C, Humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 70°C, Humedad del aire máx. 80% h.r.
Dimensiones (An x Al x F)	67 x 110 x 32,5 mm
Peso (pila incluida)	51 g

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas. Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/ll/apt/in>



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Conservare questi documenti e consegnarli assieme al prodotto se viene ceduto a terzi.

Uso previsto

Il presente tester per batterie consente di controllare tutti i tipi comuni di batterie (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt a bottone). Lo stato della batteria viene visualizzato su una scala a 3 colori, facilmente leggibile. Per il funzionamento non è necessaria una tensione di alimentazione.

Indicazioni generali di sicurezza

- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- L'apparecchio funziona con una gamma di tensione da 1,5V fino a 9V; collegare solo batterie con dati corrispondenti utilizzando le superfici di contatto previste.
- Verificare che i poli delle batterie siano giusti e che un'inversione dei poli non influenzi il funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specifiche. Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni o in presenza di danneggiamenti del corpo dell'apparecchio.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- Pulire e asciugare l'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Per un uso corretto dell'apparecchio attenersi alle avvertenze di sicurezza emanate dagli enti locali o nazionali.
- Il dispositivo di misurazione è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE.

Ulteriori note per l'impiego

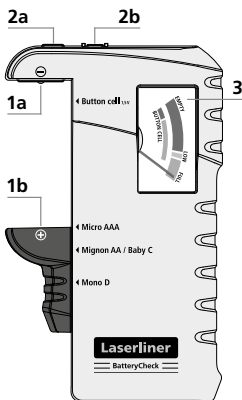
La scala suddivide l'utilizzabilità delle batterie negli apparecchi mobili nelle categorie „buona“, „scarsa“ e „sostituire“.

Queste suddivisioni vengono determinate secondo valori medi generali con un consumo costante e possono variare negli apparecchi con un consumo particolare.

Soprattutto per gli apparecchi con alte e brevi punte di corrente e/o batterie di scarsa qualità può essere necessario attenersi a intervalli di sostituzione inferiori rispetto a quanto indicato.

Con gli apparecchi dotati di una gestione moderna della corrente in generale è possibile continuare a lavorare in modo efficace anche se le batterie sono molto scariche.

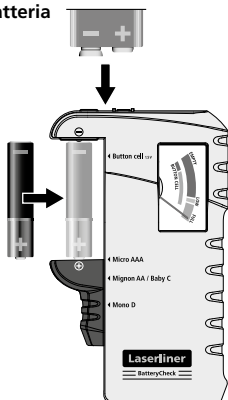
In questi casi provare ad associare la posizione dell'indicatore al tempo rimanente dei dispositivi e delle batterie specifici, per garantire un uso ottimale delle batterie.



- 1** Vano batterie: batteria a bottone (1,5 Volt) / micro AAA / mignon AA / baby C / mono D
- 1a** Polo negativo vano batterie
- 1b** Polo positivo vano batterie
- 2** Vano batterie: blocco da 9 Volt
- 2a** Polo negativo vano batterie
- 2b** Polo positivo vano batterie
- 3** Scala di indicazione a 3 colori
verde: buona
arancio: scarsa
rosso: sostituire

1 Controllare la carica della batteria

Aprire il coperchio del vano batterie e inserire la batteria come indicato dai simboli di installazione, ovvero inserire batterie da 9 Volt di modo che facciano contatto con i contatti 2a e 2b, facendo attenzione alla correttezza delle polarità.



Scala di indicazione a 3 colori

buona (verde): la batteria è ancora piena e completamente utilizzabile

scarsa (arancio): la carica della batteria è scarsa e deve essere sostituita tra poco

sostituire (rosso): la batteria è scarica e deve essere sostituita

Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi.

Dati tecnici Con riserva di modifiche tecniche 24W24

Grandezza di misura	Tensione continua
Funzioni	Misurazione della carica della batteria
Campi di misura	1,5V / 9,0V
Indicatori	Scala di colori analogica
Tipi di batterie	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Condizioni di lavoro	10°C ... 30°C, Umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 70°C, Umidità dell'aria max. 80% rH
Dimensioni (L x H x P)	67 x 110 x 32,5 mm
Peso	51 g

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/ll/apt/in>

! ■ Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazania produktu, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy tester baterii przeznaczony jest do testowania wszystkich typowych baterii (AA / AAA / C / D / 9V / baterie guzikowe 1,5V). Poziom naładowania baterii wskazywany jest na czytelnej 3-kolorowej skali. Urządzenie nie wymaga zasilania.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Urządzenie pracuje w zakresie napięć od 1,5V do 9V, do przewidzianych powierzchni stykowych można przykładać wyłącznie baterie o właściwych parametrach.
- Pamiętać o prawidłowej biegunowości podczas podłączania, skutkiem zamiany biegunów może być pogorszenie sprawności urządzenia.
- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji. Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji, jak również w przypadku uszkodzeń obudowy.
- Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem wyczyścić i wysuszyć urządzenie.
- W celu prawidłowego użytkowania urządzenia należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa wydanych przez władze lokalne lub krajowe.
- To urządzenie pomiarowe spełnia wymagania dyrektywy EMC 2014/30/UE.

Dodatkowa wskazówka dotycząca użytkowania

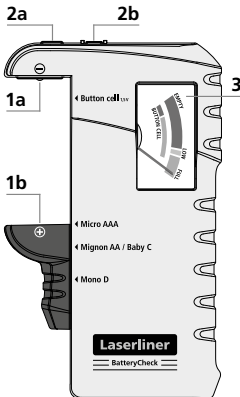
Skala dzieli przydatność baterii w urządzeniach przenośnych na kategorie „dobra”, „słaba” i „wymienić”.

Podział ten został ustalony na podstawie ogólnych wartości średnich przy stałym poborze energii, dlatego może być inny w przypadku urządzeń o szczególnym poborze prądu.

Przed wszystkim w przypadku urządzeń z krótkotrwałym wysokim prądem szczytowym i/lub baterii niskiej jakości niekiedy konieczna może okazać się wcześniejsza wymiana niż wynika to ze wskazania na skali.

Urządzenia z nowoczesnymi aplikacjami do zarządzania zasilaniem z reguły mogą nadal efektywnie pracować na znacznie rozładowanych bateriach.

W takich przypadkach wychylenie wskaźnika należy interpretować w zależności od czasu pracy własnego urządzenia/własnych baterii celem optymalnego wykorzystywania baterii.



- 1** Sposób zamocowania baterii:
Bateria guzikowa (1,5V) / AAA / AA / C / D
- 1a** Biegun ujemny zamocowania baterii
- 1b** Biegun dodatni zamocowania baterii
- 2** Sposób zamocowania baterii: Bateria blokowa 9V
- 2a** Biegun ujemny zamocowania baterii
- 2b** Biegun dodatni zamocowania baterii
- 3** 3-kolorowa skala wskaźnika
zielona: dobra
pomarańczowa: słaba
czerwona: wymienić

1 Kontrola ładowania baterii

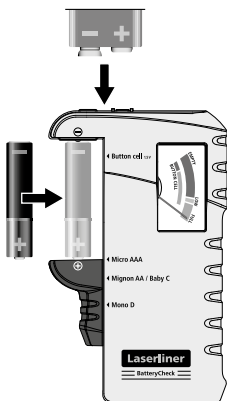
Otworzyć uchwyt baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami zakładania; 9-woltowe baterie blokowe przyłożyć do styków 2a i 2b. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.

3-kolorowa skala wskaźnika

dobra (zielona): bateria jest w pełni przydatna do użycia

słaba (pomarańczowa): bateria jest słaba i należy ją wkrótce wymienić

wymienić (czerwona): bateria jest rozładowana i należy ją wymienić



Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników.

Dane techniczne Zmiany zastrzeżone. 24W24

Mierzona wielkość	Napięcie stałe
Funkcje	Pomiar stanu naładowania baterii
Zakresy pomiarowe	1,5V / 9,0V
Wskaźnik	analogowa skala barw
Typy baterii	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Warunki pracy	10°C ... 30°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 70°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej
Wymiary (S x W x G)	67 x 110 x 32,5 mm
Masa	51 g

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: <https://packd.li/ll/apt/in>



Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Tällä paristotesterillä voi testata kaikkia yleisiä paristoja (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V nappiparisto). Näet pariston varaustilan helppolukuiselta 3-väriasteikolta. Paristotesterin käyttöä varten et tarvitse ulkoista jännitteensyöttöä.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Testerit toimii jännitealueella 1,5 - 9V. Kytke kontakteihin vain tämän jännitealueen paristoja.
- Huomaa paristojen napaisuus. Väärin kytketyt paristot saattavat haitata testerin toimintaa.
- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti. Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi tai jos kotelo on vahingoittunut.
- Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
- Puhdista ja kuivaa laite ennen käyttöä.
- Käytä laitetta asianmukaisesti ja noudata paikallisten ja kansallisten viranomaisten antamia turvallisuusohjeita.
- Mittalaite on EMC-direktiivin 2014/30/EU vaatimusten mukainen.

Lisäohje

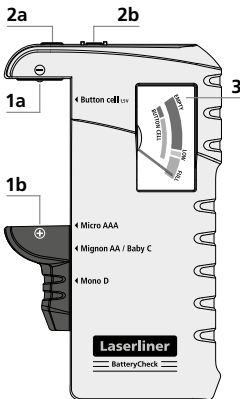
Paristojen käyttökelpoisuus ilmaistaan asteikolla
hyvä - heikko - vaihda.

Luokittelu on saatu tutkimalla laitteiden keskimääräistä
virrankulutusta. Tulos saattaa poiketa erityisen paljon virtaa
kuluttavien laitteiden kohdalla.

Erytisesti jos laitteessa on heikkolaatuiset paristot ja/tai
korkeita, lyhyitä virtapiikkejä, paristot tulisi vaihtaa olosuhteista
riippuen näytön ilmoittamaa tilannetta aikaisemmin.

Laite saattaa toimia tehokkaasti lähes tyhjentyneilläkin
paristoilla, jos laitteessa on moderni virranhallintajärjestelmä.

Yritä silloin tulkita näytön ilmoitusta laitteen / paristojen
ominaisuuksia vastaavasti, jotta voit varmistaa paristojen
optimaalisen käyttöiän.



- 1** Paristot:
Nappiparisto (1,5V) /
Micro AAA / Mignon AA
/ Baby C / Mono D
- 1a** Miinusnapa
- 1b** Plusnapa
- 2** Paristot: 9V
- 2a** Miinusnapa
- 2b** Plusnapa
- 3** 3-väriasteikon näyttö
vihreä: hyvä
oranssi: heikko
punainen: vaihda

1 Paristojen varaustilan tarkistaminen

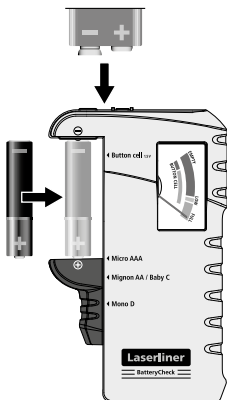
Avaa paristokotelo. Asenna paristot koteloon kuvakkeiden mukaisesti. Asenna 9V nappiparisto kontakteihin 2a ja 2b. Huomaa paristojen oikea napaisuus.

3-väriasteikon näyttö

hyvä (vihreä): Paristo on vielä täysin käyttökelpoinen

heikko (oranssi): Pariston varaustila on matala. Vaihda paristo lähiaikoina

vaihda (punainen): Paristo on tyhjä ja se on vaihdettava



Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia.

Tekniset tiedot Tekniset muutokset mahdollisia. 24W24	
Mittaussuure	Tasajännite
Toiminnot	Pariston varaustilan mittaus
Mittausalue	1,5V / 9,0V
Ilmaisimien	analoginen väriskaala
Paristotyytit	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Käyttöympäristö	10°C ... 30°C, Ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 70°C, Ilmankosteus maks. 80% RH
Mitat (L x K x S)	67 x 110 x 32,5 mm
Paino	51 g

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavarantvaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaolaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/II/apt/in>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao produto se o entregar a alguém.

Utilização correta

Tällä paristotesterillä voi testata kaikkia yleisiä paristoja (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5V nappiparisto). Näet pariston varaustilan helppolukuiselta 3-väriasteikolta. Paristotesterin käyttöä varten et tarvitse ulkoista jännitteensyöttöä.

Indicações gerais de segurança

- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- O aparelho trabalha na gama de tensão de 1,5V a 9V; estabeleça o contacto só com pilhas com dados correspondentes nas superfícies de contacto previstas para o efeito.
- Tenha o cuidado de colocar as pilhas com a polaridade correcta, uma vez que uma inversão da polaridade pode prejudicar o funcionamento do aparelho.
- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações. Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem, bem como se a caixa estiver danificada.
- Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
- Limpe e seque o aparelho antes da utilização.
- Para a utilização correcta do aparelho, observe as indicações de segurança de autoridades locais e nacionais.
- O aparelho de medição está em conformidade com a diretiva de CEM 2014/30/UE.

Indicação adicional sobre a utilização

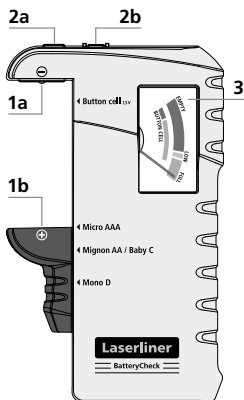
A escala divide a aptidão para o uso de pilhas em aparelhos móveis nas categorias „boa“, „fraca“ e „substituir“.

Estes ajustes foram definidos em função de valores médios gerais com um consumo constante e podem divergir no caso de aparelhos com comportamento especial de consumo de corrente.

Em particular aparelhos com elevados picos de corrente curtos e/ou pilhas de baixa qualidade podem ter ciclos de substituição mais prematuros do que os que são indicados no visor.

Aparelhos com gestão moderna de energia normalmente também conseguem trabalhar eficientemente com pilhas muito descarregadas.

Nestes casos, tente interpretar o desvio do ponteiro em função do tempo de funcionamento dos seus aparelhos / das suas pilhas especiais, de modo a garantir um aproveitamento ideal das pilhas.



- 1** Alojamento de pilha:
Pilha tipo botão (1,5 volts) / Micro AAA / Mignon AA / Baby C / Mono D
- 1a** Pólo negativo do alojamento de pilha
- 1b** Pólo positivo do alojamento de pilha
- 2** Alojamento de pilha:
Bloco de 9 volts
- 2a** Pólo negativo do alojamento de pilha
- 2b** Pólo positivo do alojamento de pilha
- 3** Escala de indicação com 3 cores
verde: boa
laranja: fraca
vermelho: substituir

1 Controlar a carga de pilhas

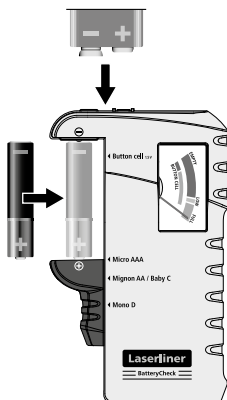
Abra o alojamento da pilha e insira a pilha de acordo com os símbolos de instalação ou coloque pilhas de bloco de 9 volts nos contactos 2a e 2b. Observe a polaridade correcta.

Escala de indicação com 3 cores

Boa (verde): a pilha ainda está completamente adequada para o uso

Fraca (laranja): a pilha está fraca e tem de ser brevemente substituída

Substituir (vermelho): a pilha está vazia e deve ser substituída



Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes.

Dados técnicos Sujeito a alterações técnicas. 24W24

Grandeza de medição	Tensão contínua
Funções	Medição do estado de carga de pilhas
Margens de medição	1,5V / 9,0V
Indicadores	Escala de cores analógica
Tipos de pilhas	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Condições de trabalho	10°C ... 30°C, Humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 70°C, Humidade de ar máx. 80% rH
Dimensões (L x A x P)	67 x 110 x 32,5 mm
Peso	51 g

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/II/apt/in>



Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Detta dokument ska behållas och medfölja produkten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Den föreliggande batteritestapparaten är avsedd för kontroll av alla vanliga batterier (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 Volt knappbatterier). Batterinivån visas på en lätt avläsbar trefärgsskala. Strömförsörjning behövs inte för att driva apparaten.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten arbetar inom spänningsområdet 1,5 till 9V. Sätt bara batterier med motsvarande data på den därför avsedda kontaktytan.
- Se därvid till att batterierna ansluts med rätt polvändning, då felaktig polanslutning kan påverka apparatens funktion.
- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna. Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner sluta fungera, eller om höljet är skadat.
- Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
- Rengör och torka spänningsprovaren inför varje användning.
- Observera säkerhetsföreskrifterna från lokala resp. nationella myndigheter för korrekt användning av enheten.
- Mätinstrumentet motsvarar EMV-riktlinjen 2014/30/EU.

Tilläggsanvisning för användning

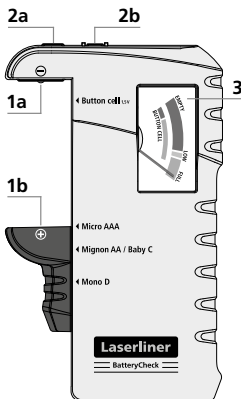
Skalan delar in batteriernas användbarhet i mobila apparater i kategorierna "bra", "svag" och "byt".

Dessa indelningar anges enligt generella genomsnittsvärden vid konstant förbrukning och kan avvika för apparater med speciella strömförbrukningsförhållanden.

Speciella apparater med höga, korta strömtoppar och/eller batterier av låg kvalitet måste i vissa fall bytas oftare än vad som anges.

Apparater med modern strömhantering kan som regel fortsätta fungera effektivt även med ordentligt tömda batterier.

Försök i sådana fall tolka visarutslaget om drifttid för sådana speciella apparater/batterier därefter för att garantera ett optimalt utnyttjande av batterierna.



- 1** Batterikälla:
Knappcell (1,5 Volt) /
Micro AAA / Mignon AA
/ Baby C / Mono D
- 1a** Minuspol batterikälla
- 1b** Pluspol batterikälla
- 2** Batterikälla:
9 Volt blockbatteri
- 2a** Minuspol batterikälla
- 2b** Pluspol batterikälla
- 3** Trefärgsskala för visning
grön: bra
orange: svag
röd: byt

1 Kontrollera batteriladdningen

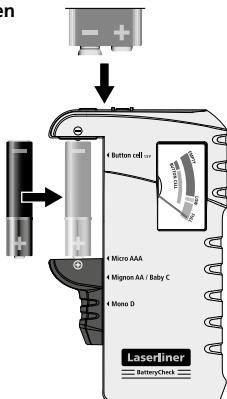
Öppna batterifacket och lägg in batteriet enligt placerings-symbolerna eller lägg 9-volts-batterier mot kontakterna 2a och 2b. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.

Trefärgsskala för visning

bra (grön): Batteriet kan fortfarande användas fullt ut.

svag (orange): Batteriet är svagt och måste snart bytas.

byt (röd): Batteriet är tomt och måste bytas.



Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel.

Tekniska data Tekniska ändringar förbehålls. 24W24

Mätstorhet	Likspänning
Funktioner	Batterinivåmätare
Mätområde	1,5V / 9,0V
Indikatorer	analog färgskala
Batterityper	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Arbetsbetingelser	10°C ... 30°C, Luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 70°C, Luftfuktighet max. 80% rH
Mått (B x H x Dj)	67 x 110 x 32,5 mm
Vikt	51 g

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackning får inte slängas i hushållssoporna.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li/ll/apt/in>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares og leveres med dersom produktet gis videre.

Tiltenkt bruk

Det foreliggende batteritestapparatet tjener til kontroll av alle kurante batterier (AA / AAA / C / D / 9V / 1,5 volt knappecelle-batterier). Batteriets tilstand indikeres på en lett avlesbar trefarget skala. Det behøves ingen spenningsforsyning til driften.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enormtemperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Apparatet arbeider i spenningsområdet mellom 1,5V og 9V, kople kun batterier med tilsvarende data til de respektive kontaktflatene.
- Påse at batteriene koples til med riktige poler, feil poling kan ha en negativ innvirkning på apparatets funksjon.
- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene. Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk dersom en eller flere funksjoner svikter eller hvis huset er skadet.
- Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Rengjør og tørk instrumentet før bruken.
- Med til fagmessig bruk av instrumentet hører det at sikkerhetsinstruksene fra lokale og nasjonale myndigheter overholdes.
- Måleinstrumentet er konstruert i henhold til det europeiske lavspenningsdirektivet 2014/30/EU.

Tilleggsinstruks for bruken

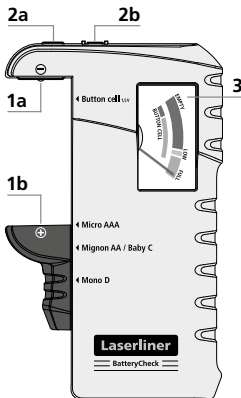
Skalaen deler batteriers brukbarhet i mobile apparater i kategoriene «god», «svak» og «skift ut».

Disse inndelingene er foretatt etter generelle gjennomsnittsverdier ved konstant forbruk og kan avvike for apparater med spesielle egenskaper mht. strømforbruk.

Spesielt apparater med høye kort tids strømtopper og / eller batterier av dårlig kvalitet må eventuelt skiftes ut oftere enn indikatoren angir.

Apparater med moderne kraftstyring kan som regel arbeide effektivt selv med sterkt tappede batterier.

Forsøk i slike tilfeller å interpretere viserutslaget i samsvar med brukstiden for dine spesielle apparater / batterier for å garantere en optimal utnyttelse av batteriene.



- 1** Batteriopptak:
Knappecelle (1,5 Volt) /
Micro AAA / Mignon AA
/ Baby C / Mono D
- 1a** Minuspol batteriopptak
- 1b** Plusspol batteriopptak
- 2** Batteriopptak:
9 Volt blokk
- 2a** Minuspol batteriopptak
- 2b** Plusspol batteriopptak
- 3** Trefarget indikeringsskala
grønn: god
oransje: svak
rød: skift ut

1 Kontroll av batteriets ladetilstand

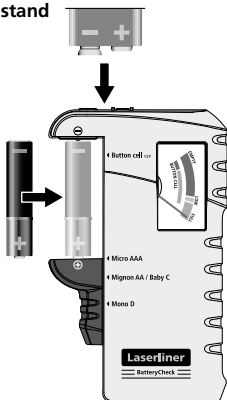
Åpne batteriopptaket og legg inn batteriet i henhold til installasjonssymbolene, eller legg 9 volts blokkbatteriene på kontaktene 2a og 2b. Sørg for at polene blir lagt riktig.

Trefarget indikeringsskala

God (grønn) Batteriet er fortsatt fullt brukbart

Svak (oransje) Batteriet er svakt og må snart byttes ut

Skift ut (rød) Batteriet er tomt og bør byttes ut



Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler.

Tekniske data Det tas forbehold om tekniske endringer. 24W24

Målestørrelse	Likespenning
Funksjoner	Måling av batteriets ladetilstand
Måleområder	1,5V / 9,0V
Indikatorer	analog fargeskala
Batterityper	1,5V AAA, SH16, MN2400, LR03, R03 AA, HP7, MN1500, UM3, LR6, R6 C, HP11, MN1400, SP11, LR14, R14, UM2 D, HP2, MN1399, SP2, R20, UM1, LR20, LR41, LR43, LR44
	9,0V 6LR61, 6F22, 6LF22 PP3, MN1604, 6F22, 006P
Arbeidsbetingelser	10°C ... 30°C, Luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 70°C, Luftfuktighet maks. 80% rH
Mål (B x H x D)	67 x 110 x 32,5 mm
Vekt	51 g

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/II/apt/in>

Laserliner

[illegible]

BatteryCheck



Manuale

PAP 22

CARTA

RACCOLTA CARTA

Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
www.laserliner.com



MADE IN PRC
Rev24W24

Laserliner